

3. Архів української реклами [Електронний ресурс] – Режим доступу: <http://adlog.tv/archive.php?type=1>

4. Die wichtigsten Trends in Sloganentwicklung und Branding [Електронний ресурс] // Datenbank der Werbung. – 2001 – 2013. – Режим доступу: <http://www.slogans.de/studie2011.php>

5. Желуденко М.О., Сабітова А.П. Лінгвістичні та соціокультурні особливості перекладу рекламних слоганів (на матеріалі німецької мови // Інтелектуальна та емоційна складові навчання іноземних мов: новітні тенденції і завдання для вищої школи: Матеріали міжнародної науково-практичної конференції з червня 2016 р./ За заг. ред С.О. Білої, І.В. Бонацької, Н.М. Василюшиної. – К.: ННІМБ, НАУ, 2016. – С 146-150/

*Науковий керівник: Сабітова А.П.,
викладач*

УДК 81'276.5=11 (043.2)

Єровенко А.М.

Національний авіаційний університет, Київ

ОСОБЛИВОСТІ СУЧАСНОГО МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ В НІМЕЧЧИНІ

В умовах розширення міжнародних контактів, набуває актуальності вивчення сленгу німецької молоді, адже це не лише допомагає краще уявити особливості і своєрідність національної картини світу, а й зрозуміти національно-специфічні особливості менталітету німецької молоді. Розуміння і знання сленгу долучає до природного мовного середовища, сприяє розвитку комунікативної компетенції, являє собою унікальну можливість для включення в активний діалог культур. Незнання ж сленгу веде при здійсненні акту міжкультурної комунікації до різного роду курйозів і мовних помилок, комунікативних непорозумінь, попередженню яких необхідно приділити особливу увагу.

Сленг є одним зі способів самовираження молодих людей, який відображає творчий потенціал молоді, актуальні тренди молодіжного середовища. Основним джерелом формування молодіжного сленгу є мова німецької молоді – саме в молодіжному середовищі відбувається формування більшості нових лексичних одиниць або розширення традиційної семантики широко розповсюджених слів літературної німецької мови, які потім і поповнюють запас молодіжного сленгу.

Молодіжний жаргон проникає у всі сфери життя, але більшість сленгових слів і виразів торкаються таких тем, як зовнішність і характер людини, навчання і дозвілля, відносини з однолітками. Основними характерними рисами німецького молодіжного сленгу є часте використання жартівливих виразів, словотворення, скорочення слів, запозичення іншомовних слів.

Особливо часто вживаються серед молоді Німеччини слова, які є за змістом синонімами слів "дуже добре", "відмінно", "добре", "чудово" – "super", "prima", "klasse", "toll", "cool", "geil", "supergeil" та похідних від них слів, які використовуються за різних обставин та ситуацій. Поширеним також є вживання англійських слів: "look" (neuer Look, der Kreativ-Look, der Vintage-Look), "star" (Star-Model, Star-Fotograf, Star-Visagistin), "party" (die Luderpark-Party, Partyreihe, Party-Ableger). Англійська мова вважається більш привабливою та престижною в молодіжному середовищі. Англіцизми вносять новизну, визначають мовний портрет молоді людини, але вони часто ускладнюють розуміння та призводять до американізації повсякденної мови. Молодіжна мова рясніє словами, пов'язаними з навчанням та студентським побутом: "Abi – Abitur", "Assi – Assistent", "Stip – Stipendium", "Proff – Proffessor", "Mathe – Mathematik", "Tri – Trigonometrie", "Alge – Algebra", "Uni – Universität", "Studi – Student". Як можемо спостерігати з прикладів, активно використовуються скорочення слів, що вказує на бажання молодих людей економити час та мовні засоби, а також на бажання бути незрозумілими для інших.

В той час як літературна мова характеризується певною стриманістю та почуттям міри, молодіжна мова привертає увагу креативністю, експресивністю та гумором. Свіжість та оригінальність є обов'язковими атрибутами молодіжного спілкування, що може збентежити мовознавців та прихильників використання літературної мови у всіх сферах життя. Але молодіжний сленг є засобом специфічної групової комунікації, він виникає в процесі спілкування, спрощує його та надає нове забарвлення усталеним значенням.

Отже, можна зробити висновок, що сленг є невід'ємною частиною мови, яка яскраво відображає культурні особливості певної субкультури. Вивчення особливостей молодіжного сленгу представляє значний інтерес в процесі вивчення німецької мови, оскільки це пов'язане з розумінням значень слів і їх вживанням у мові сучасної німецької молоді, для якої сленг є звичним повсякденним явищем. І лише ознайомившись з такими особливостями та зрозумівши їх, ми зможемо опанувати сучасну німецьку мову.

*Науковий керівник: Журавель Т.В.,
викладач*

УДК 8'225:801.82:33 (043.2)

Заяць О.І.

Національний авіаційний університет, Київ

ГРАМАТИЧНІ ТРУДНОЩІ ПЕРЕКЛАДУ РЕЧЕНЬ З ІСПАНСЬКОЇ МОВИ

Морфологія і синтаксис є основними елементами граматики і саме тут існують головні відмінності в мовних системах, які викликають певні

3. Архів української реклами [Електронний ресурс] – Режим доступу: <http://adlog.tv/archive.php?type=1>

4. Die wichtigsten Trends in Sloganentwicklung und Branding [Електронний ресурс] // Datenbank der Werbung. – 2001 – 2013. – Режим доступу: <http://www.slogans.de/studie2011.php>

5. Желуденко М.О., Сабітова А.П. Лінгвістичні та соціокультурні особливості перекладу рекламних слоганів (на матеріалі німецької мови // Інтелектуальна та емоційна складові навчання іноземних мов: новітні тенденції і завдання для вищої школи: Матеріали міжнародної науково-практичної конференції з червня 2016 р./ За заг. ред С.О. Білої, І.В. Бонацької, Н.М. Василюшиної. – К.: ННІМБ, НАУ, 2016. – С 146-150/

*Науковий керівник: Сабітова А.П.,
викладач*

УДК 81'276.5=11 (043.2)

Єровенко А.М.

Національний авіаційний університет, Київ

ОСОБЛИВОСТІ СУЧАСНОГО МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ В НІМЕЧЧИНІ

В умовах розширення міжнародних контактів, набуває актуальності вивчення сленгу німецької молоді, адже це не лише допомагає краще уявити особливості і своєрідність національної картини світу, а й зрозуміти національно-специфічні особливості менталітету німецької молоді. Розуміння і знання сленгу долучає до природного мовного середовища, сприяє розвитку комунікативної компетенції, являє собою унікальну можливість для включення в активний діалог культур. Незнання ж сленгу веде при здійсненні акту міжкультурної комунікації до різного роду курйозів і мовних помилок, комунікативних непорозумінь, попередженню яких необхідно приділити особливу увагу.

Сленг є одним зі способів самовираження молодих людей, який відображає творчий потенціал молоді, актуальні тренди молодіжного середовища. Основним джерелом формування молодіжного сленгу є мова німецької молоді – саме в молодіжному середовищі відбувається формування більшості нових лексичних одиниць або розширення традиційної семантики широко розповсюджених слів літературної німецької мови, які потім і поповнюють запас молодіжного сленгу.

Молодіжний жаргон проникає у всі сфери життя, але більшість сленгових слів і виразів торкаються таких тем, як зовнішність і характер людини, навчання і дозвілля, відносини з однолітками. Основними характерними рисами німецького молодіжного сленгу є часте використання жартівливих виразів, словотворення, скорочення слів, запозичення іншомовних слів.